

Челябинский юридический институт
Министерства внутренних дел Российской Федерации

**Контрольная работа № 1
по немецкому языку
для слушателей I (III) курсов ФЗО**

Варианты 1 – 4

Челябинск
2007

**ББК 81.2 Нем
К 64**

Контрольная работа № 1 по немецкому языку для слушателей I (III) курсов ФЗО: учебно-методическая разработка / авторы-составители: И.А. Беленько (вар. 1, 2, 4), Н.В. Берглезова (вар. 3); под ред. И.А. Беленько. – Челябинск, Челябинский юридический институт МВД России, 2007. – 28 с.

Рецензенты:

Арский А.А., кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков Восточно-Сибирского юридического института МВД России, доцент;

Колова С.М., кандидат педагогических наук, доцент кафедры лингвистики Южно-Уральского государственного университета, доцент.

Контрольная работа № 1 по немецкому языку состоит из четырех вариантов и включает в себя грамматический материал и юридическую лексику. Тексты контрольной работы № 1 отражают различные аспекты деятельности правоохранительных органов России и Германии. Контрольная работа № 1 содержит методические указания и немецко-русский юридический словарь, что значительно облегчает её выполнение.

Контрольная работа № 1 предназначена для самостоятельного выполнения слушателями I (III) курсов факультета заочного обучения Челябинского юридического института МВД России, готовящихся к сдаче зачета по немецкому языку.

ББК 81.2 Нем

© Челябинский юридический институт МВД России, 2007

Методические рекомендации для выполнения контрольной работы № 1 по дисциплине "Немецкий язык"

Контрольная работа № 1 содержит четыре варианта, методические рекомендации по ее выполнению, а также немецко-русский юридический словарь, включающий наиболее употребительную юридическую лексику. Выполненная контрольная работа должна соответствовать следующим требованиям.

1. Контрольная работа выполняется в отдельной тетради, либо на листах формата А 4; на обложке указываются фамилия, имя, отчество слушателя ФЗО, курс и год набора, номер и вариант контрольной работы.

2. Контрольная работа может быть написана ручкой (паста синего/черного цвета) или набрана на компьютере.

3. В тетради должны быть рабочие поля, на которых преподаватель указывает ошибки и пишет свои замечания.

4. В контрольной работе не должно быть исправлений и зачеркиваний. Работа пишется разборчиво, любая неясность в написании трактуется как ошибка.

5. Формулировки заданий к каждому упражнению обязательно переписываются в тетрадь.

6. Немецкие слова, словосочетания, предложения, а также текст № 2, требующие перевода на русский язык, обязательно переписываются в тетрадь.

7. Слушатель обязан выучить юридическую лексику того варианта контрольной работы № 1, который он выполнял.

8. Слушатель обязан знать весь грамматический материал контрольной работы № 1 для проведения с ним устного собеседования по выполненной работе.

По зачтенной контрольной работе преподаватель проводит с каждым слушателем факультета заочного обучения устное собеседование, включающее в себя устное выполнение отдельных упражнений из своего варианта, объяснение некоторых грамматических правил и исправление ошибок, а также чтение и частичный перевод текста № 2. Слушатель, не прошедший устное собеседование по выполненной контрольной работе, не допускается к сдаче зачета по немецкому языку.

Слушатель факультета заочного обучения должен выполнить только один вариант контрольной работы № 1, указанный ему преподавателем в период установочной сессии.

Внимание! В случае несоответствия контрольной работы вышеперечисленным требованиям либо выполнения слушателем какого-либо варианта контрольной работы без согласования с преподавателем – контрольная работа зачтена не будет.

Для правильного выполнения контрольной работы авторы рекомендуют использовать следующую учебно-методическую и справочную литературу.

1. Краткий практический курс немецкого языка (с правилами и упражнениями) / под общ. ред. И.А. Беленько. – Челябинск: Челябинский юридический институт МВД России, 2002. – 82 с.

2. Немецко-русский юридический словарь. Ок. 46000 терминов / под ред. проф. П.И. Гришаева, и проф. М. Беньямина. – 4-е изд., стереотип. – М.: Руссо, 1996. – 624 с.

3. Попов А.А. Немецкая грамматика от А до Z. – М.: Лист, 1997. – 288с.

4. Учебный немецко-русский юридический словарь / сост. Н.К. Северьянов. – Челябинск: Челябинский юридический институт МВД России, 1999. – 57 с.

Грамматический материал контрольной работы № 1

1. Порядок слов в простом повествовательном и вопросительном предложениях.

2. Спряжение в настоящем времени (Präsens) слабых, сильных, модальных глаголов, а также глаголов *haben*, *sein*, *werden*.

3. Отделяемые и неотделяемые глагольные приставки.

4. Количественные и порядковые числительные.

5. Употребление неопределенно-личного местоимения **man** и безличного **es** в предложениях.

6. Предлоги, управляющие дательным, винительным падежами.

7. Употребление отрицаний **nicht** и **kein** в предложении.

8. Склонение личных и притяжательных местоимений.

9. Образование сложных существительных.

Слушатели факультета заочного обучения имеют право при выполнении контрольной работы обратиться за консультацией к преподавателям кафедры иностранных языков.

Автоответчик ЧЮИ МВД РФ 8 (351) 772- 22- 22, доб. 1-31 (кафедра иностранных языков).

Вариант 1

Text 1

Die Staatsanwaltschaft

Die Staatsanwaltschaft leitet den Kampf gegen die Kriminalität. Die Staatsanwaltschaft übt die Aussicht über die Durchführung der Gesetzlichkeit aus, trifft Maßnahmen zur Beseitigung der Gesetzesverletzungen, wacht über die Tätigkeit der Milizorganen. Sie ist ein zentralisiertes System. Die Staatsanwaltschaft verwirklicht ihre Befugnisse unabhängig von den Staats- und Verwaltungsorganen, von den gesellschaftlichen und politischen Organisationen und in strenger Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung. Jede Amtshandlung eines Mitarbeiters der Miliz darf jeder Bürger in der Staatsanwaltschaft anfechten. Sie soll auch die Behörden und die Bevölkerung über den Zustand der Gesetzlichkeit und über die Ergebnisse ihrer Arbeit benachrichtigen. Die Schaffung der politischen Parteien und ihre Tätigkeit in der Staatsanwaltschaft ist gesetzwidrig. Das Gesetz über die Staatsanwaltschaft bestimmt ihre Organisation, Zuständigkeit, Aufgaben und Tätigkeit.

Die Staatsanwälte dürfen keine andere bezahlte Tätigkeit außer der Lehrtätigkeit, der wissenschaftlichen Arbeit ausüben. In Fällen der Schwerstkriminalität (z.B. Mord, Körperverletzung mit tödlichem Ausgang) darf die Staatsanwaltschaft das Ermittlungsverfahren selbst einleiten oder einstellen. Der Staatsanwalt darf die Ermittlungshandlungen selbst durchführen. Im Januar begeht die Staatsanwaltschaft ihren professionellen Feiertag. Das oberste Organ der Staatsanwaltschaft ist die Generalstaatsanwaltschaft mit dem Generalstaatsanwalt an der Spitze. Der Präsident von Russland darf einen Generalstaatsanwalt ernennen und entlassen.

I. Грамматические задания

Упр. 1. Выпишите из текста № 1 все глаголы и поставьте их в форму 3-го лица единственного и множественного числа с личными местоимениями **er** и **sie**. Глаголы переведите.

Образец: übt aus – er übt aus – sie üben aus - осуществлять, исполнять.

Упр. 2. Распределите данные глаголы по двум столбикам: в первый – с отделяемыми приставками, во второй – с неотделяемыми. Глаголы переведите.

festnehmen, benachrichtigen, entlassen, anfechten, ausüben, freisprechen, verwirklichen, durchführen, ernennen, einleiten.

Упр. 3. Выпишите из текста № 1 по три предложения с прямым и обратным порядком слов и переведите их.

Упр. 4. Выпишите из текста № 1 все предложения с модальными глаголами и переведите их. Подчеркните подлежащее и сказуемое.

Упр. 5. Выпишите из текста № 1 все сочетания "предлог + существительное" и переведите их.

Образец: im Gesetz über die Staatsanwaltschaft – в законе о прокуратуре.

Упр. 6. Спишите и переведите предложения с неопределённо-личным местоимением **man** и безличным **es**. Подчеркните подлежащее и сказуемое.

1. Man muss die Gesetze streng einhalten.
2. Es gelingt uns nicht, alle Indizien zu überprüfen.
3. Man fragt den Tatverdächtigen über seinen Aufenthaltsort zur Tatzeit.
4. Gibt es neue Hinweise vom Staatsanwalt?
5. Infolge des Mangels an Beweisen spricht man manchmal in der Gerichtsverhandlung einen Angeklagten frei.

Упр. 7. Спишите вопросы и дайте на них письменно ответ.
Числительные напишите прописью.

1. Wann haben Sie Geburtstag?
2. Wann feiert man den Tag der Miliz im Russland?
3. Wie viele Tage dauert Ihr Urlaub?
4. Wie viele Tage dauert gewöhnlich Ihr Prüfungszeit?
5. Wie viele Stunden darf man einen Menschen laut der Verfassung von Russland festhalten?

II. Лексические задания

Упр. 8. Выпишите из текста № 1 все сложные существительные, разделите их на отдельные слова и переведите их.

Образец: die Straftaten (преступления) = die Strafe (наказание) + die Tat (дело, поступок).

Упр. 9. Выпишите из текста № 1 словосочетания, соответствующие русским эквивалентам:

- 1) осуществлять надзор;
- 2) в строгом соответствии с действующим законодательством;
- 3) возбуждать предварительное расследование;
- 4) проводить самостоятельно следственные действия;
- 5) быть противозаконным.

Упр. 10. Образуйте от существительных глаголы и переведите их.

Образец: die Untersuchung – untersuchen – исследовать, обследовать, расследовать.

die Durchführung, die Verletzung, die Handlung, die Weisung,
die Übereinstimmung, die Tötung, die Durchsuchung, die
Verhandlung, die Vernehmung, die Feststellung

Упр. 11. Образуйте от следующих глаголов существительные мужского рода с суффиксом **-er** и переведите их.

Образец: leiten (руководить) – der Leiter (руководитель)

verletzen, ermitteln, fahnden, einbrechen, richten, vollziehen, wählen, vertreten, tragen, bewerben.

Упр. 12. Спишите и переведите письменно текст.

Text 2 **Durchsuchung**

Der Richter darf Durchsuchungen in verschiedenen Räumen anordnen. Die Anordnung der Durchsuchung kann man einer Beschlagnahmeanordnung verbinden.

Für die Durchführung der Durchsuchung gelten besondere Vorschriften: bei Durchsuchung einer Wohnung, eines Geschäftsraums ohne Beisein des Richters oder Staatsanwaltes muss man unbedingt die Zeugen zuziehen. Sie können notfalls die ordnungsgemäße Durchführung der Durchsuchung bestätigen. Von der Zuziehung der Zeugen hängt die Rechtmäßigkeit der Durchsuchung ab.

Der Inhaber der durchsuchenden Räume oder Gegenstände darf der Durchsuchung beiwohnen. Bei der Abwesenheit des Inhabers darf man seinen Vertreter (z.B. seine Ehefrau) oder einen erwachsenen Familienangehörigen oder einen Nachbarn zuziehen.

Die Staatsanwaltschaft hat das Recht der Anwesenheit bei Durchsuchungen, auch wenn der Richter die Durchsuchung selbst durchführt. Dem Betroffenen muss der Staatsanwalt auf Verlangen schriftlich über den Grund der Durchsuchung, auch über die Tat, die ein Anlass zur Durchsuchung war, mitteilen. Die Vorschrift betrifft die Art und Weise der Vollstreckung der Durchsuchung.

Die Vorschrift lässt eine "vorläufige Beschlagnahme" zu. Bei einer Durchsuchung können die Kriminalbeamten Gegenstände finden, die auf Begehung einer anderen Straftat hindeuten. Man nimmt während der Durchsuchung ein Verzeichnis der beschlagnahmten Gegenstände vor.

Die Beschlagnahme der vorläufig in Beschlag genommenen Sachen kann nur der Richter anordnen. Aufgrund des neuen Tatverdachts ist in angemessener Frist ein neues Ermittlungsverfahren einzuleiten.

Упр.13. Подготовьте для собеседования по контрольной работе № 1 тетрадь – словарик с юридической лексикой.

Вариант 2

Text 1

Die Täterpersönlichkeit

Unter der Täterpersönlichkeit muss man das Gesamtbild des physischen und psychischen Zustandes, der geistigen, beruflichen und anderen Fähigkeiten und Fertigkeiten und der gesellschaftlichen und moralischen Entwicklung eines Straftäters verstehen. Die Täterpersönlichkeit hat Einfluß auf die Straftat. Der Ermittlungsbeamte muss jede Strafverfahren planmäßig und gründlich erforschen. Der Umfang der Prüfung der Täterpersönlichkeit hängt von der Person des Täters selbst und von der ermittelnden Straftat ab. Bei der Erforschung der Täterpersönlichkeit muss man viele Faktoren und Umstände berücksichtigen. In jedem Fall soll der Ermittlungsbeamte die Personalien, die Schul- und Berufsausbildung, die ausgeübte Tätigkeit, den Familienstand des Täters feststellen. Der Ermittlungsbeamte muss auch die Motive und Ziele der Begehung einer Straftat berücksichtigen.

Bei der Untersuchung der Täterpersönlichkeit muss man immer von der Verbindung des Täters mit der begangenen Straftat ausgehen. Die Erforschung der Täterpersönlichkeit erfolgt auch durch die Befragung von Arbeitskollegen, Bekannten, Freunden, Verwandten des Täters als Zeugen, durch die Vernehmung des Täters. Alle Angaben soll der Ermittlungsbeamte ins Vernehmungsprotokoll ohne Veränderungen eintragen.

I. Грамматические упражнения

Упр. 1. Выпишите из текста № 1 все глаголы и поставьте их в форму 3-го лица единственного и множественного числа с личными местоимениями **er** и **sie**. Глаголы переведите.

Образец: versteht – er versteht – sie verstehen - понимать

Упр. 2. Распределите данные глаголы по двум столбикам: в первый – с отделяемыми, во второй – с неотделяемыми приставками. Глаголы переведите.

abhängen, zerstören, auswerten, betreten, eintragen, entdecken, erforschen, gestehen, feststellen, vermuten.

Упр. 3. Выпишите из текста № 1 по три предложения с прямым и обратным порядком слов и переведите их.

Упр. 4. Выпишите из текста № 1 все предложения с модальными глаголами и переведите их. Подчеркните подлежащее и сказуемое.

Упр. 5. Выпишите из текста № 1 все сочетания "предлог + существительное" и переведите их.

Образец: bei der Erforschung – при исследовании

Упр. 6. Спишите и переведите предложения с неопределённо-личным местоимением **man** и безличным **es**. Подчеркните подлежащее и сказуемое.

1. Bei der Straftataufdeckung muss man den Tatort untersuchen.

2. Es gibt hier keinen Fußgängertunnel.

3. In diesem Artikel geht es um die Arbeit der föderalen Richter.

4. Am Tatort fertigt man unbedingt Tatortskizzen an.

5. Es lässt sich über den Geschmack nicht streiten.

Упр. 7. Спишите вопросы и ответьте на них письменно. Числительные напишите прописью.

1. Wann sind Sie geboren?

2. Wie viel Einwohner wohnen in Ihrer Heimatstadt (in Ihrem Heimdorf)?

3. Wie lange arbeiten Sie bei der Miliz?

4. Welchen Feiertag haben Sie besonders gern? Wann feiert man ihn?

5. Wie viel Artikel enthält die Verfassung von Russland?

II. Лексические упражнения

Упр. 8. Выпишите из текста № 1 все сложные существительные, разделите их на отдельные слова и переведите их.

Образец: die Straftat (уголовное преступление) = die Strafe (наказание) + die Tat (дело, поступок)

Упр. 9. Выпишите из текста № 1 словосочетания, соответствующие русским эквивалентам:

- 1) учитывать факторы и обстоятельства;
- 2) исходить из связи преступника с совершенным преступлением;
- 3) зависеть от личности преступника;
- 4) устанавливать семейное положение преступника;
- 5) заносить в протокол допроса.

Упр. 10. Образуйте от существительных глаголы и переведите их.

Образец: die Umgebung – umgeben - окружать

die Entwicklung, die Untersuchung, die Identifizierung, die Berücksichtigung, die Beglaubigung, die Erforschung, die Versicherung, die Überwachung, die Auflösung, die Begehung

Упр. 11. Образуйте от глаголов существительные мужского рода с суффиксом **-er** и переведите их:

Образец: beobachten – der Beobachter - наблюдатель

einbrechen, fahren, rauben, verbrauchen, besitzen, fahnden, verführen, ermitteln, erforschen, morden.

Упр. 12. Спишите и переведите письменно текст.

Text 2

Kriminalitätsrate unter Asylbewerbern steigt

Die Kriminalität von Asylbewerbern hat nach Erkenntnissen des nordrhein-westfälischen Innenministeriums in den vergangenen Jahren einen dramatischen Hochstand erreicht. Während nur jeder 50. deutsche Einwohner in Nordrhein- Westfalen und bereits jeder 20. Ausländer nach der Statistik straffällig wurde, stieg bei Asylbewerbern der Anteil der Tatverdächtigen auf 21,7 Prozent. Die Polizei registrierte jeden fünften Asylbewerber wegen seines Vergehens oder Verbrechens.

In Nordrhein-Westfalen wohnen mehr als 17 Millionen Einwohner. Darunter registrierte die Polizei nach der Dokumentation dreihundertvierundfünfzigtausenddreihundertzwanzig Personen als Tatverdächtige. Von ihnen waren 24,7 Prozent Ausländer. Der Anteil von tatverdächtigen Asylbewerbern betrug bei Vergewaltigungen 35,1 Prozent, bei Urkundenfälschungen 45,3 Prozent, bei Ladendiebstählen 43,6 Prozent und bei Betrügereien 26,8 Prozent. Beim Anteil der einzelnen Nationalitäten an der Kriminalstatistik fallen besonders Asylbewerber aus Polen, Albanien, Rumänien und Zaire auf. So wurden 1991 85,2 Prozent in Nordrhein-Westfalen bemühenden Polen straffällig. Die Kriminalstatistik weist unter den Tatverdächtigen einen hohen Anteil von Jugendlichen und Heranwachsenden aus.

Der Bundesinnenminister will in der polizeilichen Kriminalstatistik die Quote der von Ausländer begangenen Straftaten auch weiterhin gesondert darstellen. Nur wenn es deutlich wird, welche Straftäter in welchen Deliktsgruppen besonders in Erscheinung traten, kann die Polizei die Kriminalität zielgerichtet bekämpfen.

Упр. 13. Подготовьте для собеседования по контрольной работе № 1 тетрадь – словарь с юридической лексикой.

Вариант 3

Текст 1

Aufgaben und Befugnisse der Polizei in der BRD

Die Aufgaben der Polizei als Vollzugsorgan der Behörden der inneren Verwaltung ist die Abwehr von Gefahren, Unterbindung und Verhütung von Störungen, das heißt die Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit (Schutz der Freiheit, des Vermögens, der Rechtsordnung usw.) und der öffentlichen Ordnung.

Der Schutz privater Rechte obliegt der Polizei nur dann, wenn gerichtliche Hilfe nicht rechtzeitig kommt und wenn ohne polizeiliche Hilfe die Verwirklichung des Rechts nicht möglich ist.

Für jedes polizeiliche Tun ist eine zusätzliche gesetzlich normierte Befugnis nötig. Solche Befugnisse sind: Schutz der Grundrechte, Hilfeleistung in Notfällen, Erforschung, Aufklärung strafbarer Handlungen, Aufträge durch Spezialgerichte.

Die Polizei soll Tatverdächtigen festnehmen, ihre Personalien zur Verfolgung oder Verhütung einer Straftat, zur Durchsetzung zivilrechtlicher Ansprüche feststellen. Die Polizei darf eine Person zur Vernehmung vorladen oder vorführen.

Zu allgemeinen polizeilichen Befugnissen gehören die Verweisung zur Verhütung von Straftaten oder im Interesse der Gefahrenabwehr die Durchsuchung von Personen und Sachen, das Betreten von Wohnungen mit dem Ziel Verbrechenverfolgung

In verschiedenen Ländern ist die Gliederung der Polizei unterschiedlich. Die Polizei gliedert sich grundsätzlich in Schutzpolizei, Kriminalpolizei, Autobahnpolizei und Bereitschaftspolizei.

I. Грамматические упражнения

Упр. 1. Выпишите из текста № 1 все глаголы и поставьте их в форму 3-го лица единственного и множественного числа с личными местоимениями **er** и **sie**. Глаголы переведите.

Образец: vorladen – er lädt vor – sie laden vor – вызывать повесткой

Упр. 2. Распределите данные глаголы по двум столбикам: в первый – с отделяемыми, во второй – с неотделяемыми приставками. Глаголы переведите.

heranbilden, verwenden, abhängen, empfehlen, geschehen, vorhaben, feststellen, durchführen, ermitteln, verhüten.

Упр. 3. Выпишите из текста № 1 по три предложения с прямым и обратным порядком слов и переведите их.

Упр. 4. Спишите и переведите следующие предложения. Подчеркните подлежащее и сказуемое.

1. Die Fahrer sollen die Straßenverkehrsregeln streng einhalten.
2. Der Staatsanwalt darf im notwendigen Fall das Ermittlungsverfahren einstellen.
3. Der Richter darf eine Strafe ohne Freiheitsentzug aussprechen.
4. Der Ermittlungsbeamte muss die Anordnung über die Einleitung eines Strafverfahrens schriftlich machen.
5. Der Zeuge kann bei der Straftataufklärung wesentlich helfen.

Упр. 5. Выпишите из текста № 1 все сочетания "предлог + существительное" и переведите их.

Образец: im Notfall – в случае необходимости

Упр. 6. Спишите и переведите предложения с неопределенно-личным местоимением **man** и безличным **es**. Подчеркните подлежащее и сказуемое.

1. In unserer Gebietsverwaltung der Miliz gibt es ein Dezernat von Interpol.
2. Dem Verletzten muss man erste medizinische Hilfe leisten.
3. Man soll Maßnahmen zur Kontrolle der Kriminalität treffen.
4. Es ist wichtig, den Tatverdächtigen zu überführen.
5. Man darf nicht bei rotem Licht über die Straße gehen.

Упр. 7. Спишите вопросы и ответьте на них письменно.
Числительные напишите прописью.

1. Wie alt sind Sie?
2. Seit wann arbeiten Sie bei der Miliz?
3. In welchem Studienjahr stehen Sie?
4. Wie viele Stunden dauert Ihr Arbeitstag?
5. Seit welchem Jahr sind Sie Fernhörer unserer Hochschule?

II. Лексические упражнения

Упр. 8. Выпишите из текста № 1 все сложные существительные, разделите их на отдельные слова и переведите их.

Образец: das Strafrecht (уголовное право) = die Strafe(наказание) + das Recht (право)

Упр. 9. Выпишите из текста № 1 словосочетания, соответствующие русским эквивалентам:

- 1) устанавливать анкетные данные;
- 2) вменять в обязанности полиции;
- 3) относиться к полномочиям полиции;
- 4) задерживать подозреваемого в преступлении;
- 5) вызывать или приводить на допрос.

Упр. 10. Образуйте от существительных глаголы и переведите их.

Образец: die Sammlung – sammeln – собирать

die Verwaltung, die Verwirklichung, die Verhütung, die Feststellung, die Störung, die Durchsuchung, die Sicherung, die Forschung, die Ergreifung, die Anordnung.

Упр. 11. Образуйте от глаголов существительные мужского рода с суффиксом **-er** и переведите их.

Образец: erforschen – der Erforscher – исследователь

beobachten, entleihen, richten, leiten, anzeigen, vermitteln, erpressen, hetzen, aufklären, betrügen.

Упр. 12. Спишите и переведите письменно текст.

Text 2

Strafrecht

Das Strafrecht umfasst die Gesamtheit der Rechtsnormen, die den Inhalt und Umfang der staatlichen Strafbefugnis bestimmen. Es gehört zum öffentlichen Recht. Das Strafrecht regelt die Rechtsbeziehungen zwischen dem Staat und dem einzelnen Person.

Jede strafbare Handlung ist die Kehrseite der menschlichen Ordnung. Sie steht im Widerspruch zur sozialen Gemeinschaft. Um die Straftat in ihrem Wesen zu erkennen, stehen die Kriminalbiologie und Kriminalsoziologie zur Verfügung.

Jede Strafverletzung, jeder Angriff auf das Bestehen von Rechtsordnung ruft die staatlichen Strafmaßnahmen hervor. Es gibt Freiheitsstrafen (1 Monat bis 15 Jahre oder lebenslang) und Geldstrafen (mindestens 10 Euro).

Für die Einschätzung einer strafbaren Handlung oder Unterlassung sind verschiedene Komponente notwendig. In erster Linie muss ein Erfolg im Sinne der Strafgesetze eintreten oder Versuch vorliegen. Bei der Begehung der Ordnungswidrigkeiten gibt es keine Strafe, sondern nur eine Geldstrafe.

Man unterscheidet zwischen dem materiellen und formellen Strafrecht. Das materielle Strafrecht ist das Strafrecht im eigentlichen Sinne. Es bezeichnet die Voraussetzungen der Strafbarkeit und deren Rechtsfolgen. Es liegt auch die Grundsätze fest, die für alle Straftaten gelten. Das Verhältnis zwischen dem Tatbestand und dem Verbrechen ist eines der wichtigsten Probleme der Gesetzlichkeit.

Das formelle Strafrecht, als Strafprozessrecht bezeichnet, enthält die Normen über den Ablauf des Strafverfahrens.

Упр. 13. Подготовьте для собеседования по контрольной работе № 1 тетрадь – словарь с юридической лексикой.

Вариант 4

Text 1

Der Beweis

Die Suche und die Sicherung von Beweisen dient der Ermittlung eines Täters, Überführung oder Entlastung eines Beschuldigten, Beweisführung zum Tatgeschehen und seinen Ursachen. Die Beweise tragen der Erforschung der objektiven Wahrheit im Strafverfahren bei. Mit Hilfe der Beweise kann man ein bestimmtes Tatgeschehen bestätigen oder widerlegen. In der Praxis unterscheidet man sachliche und persönliche Beweise (Zeugenaussagen). Man muss alle vorhandenen Beweise im Rahmen des Strafverfahrens auswerten.

Indizien können aber auch einen Tatbestand nicht direkt bestätigen oder widerlegen. Wegen dieser Mittelbarkeit haben Indizien wenige Beweiskraft wie direkte Beweise. Trotzdem müssen Indizien nicht unbeachtet bleiben. Man muss sie ebenso sorgfältig wie die direkten Beweise sichern und auswerten. Der Ermittlungsbeamte soll eine Erscheinung oder eigene Vermutung beweisen. Man bezeichnet sie als Beweisführungsgegenstand. Der Ermittlungsbeamte muss unvoreingenommen sein. Einige Beweise belasten und die anderen Beweise entlasten eine verdächtige Person. Der Ermittlungsbeamte muss alle Tatsachen beachten, sie sorgfältig prüfen und auswerten.

I. Грамматические упражнения

Упр. 1. Выпишите из текста № 1 все глаголы и поставьте их в форму 3-го лица единственного и множественного числа с личными местоимениями **er** и **sie**. Глаголы переведите.

Образец: einsetzen – er setzt ein – sie setzen ein – применять, задействовать

Упр. 2. Распределите данные глаголы по двум столбикам: в первый – с отделяемыми, во второй – с неотделяемыми приставками. Глаголы переведите.

belasten, überführen, entlasten, auffinden, ausrauben, rechtfertigen, widerlegen, einstellen, zusammenfassen, beitragen.

Упр. 3. Выпишите из текста № 1 по три предложения с прямым и обратным порядком слов и переведите их.

Упр. 4. Выпишите из текста №1 все предложения с модальными глаголами и переведите их. Подчеркните подлежащее и сказуемое.

Упр. 5. Выпишите из текста № 1 все сочетания "предлог + существительное" и переведите их.

Образец: in der Praxis – на практике

Упр. 6. Выпишите из текста № 1 все предложения с неопределённо-личным местоимением **man** и переведите их. Подчеркните подлежащее и сказуемое.

Упр. 7. Спишите вопросы и дайте на них письменно ответ. Числительные напишите прописью.

1. Wann haben Sie Geburtstag?
2. Wann feiert man im Russland den Tag der staatlichen Souveränität?
3. Seit welchem Jahr existiert das Innenministerium von Russland?
4. Wie lange werden Sie an der Tscheljabinsker juristischen Hochschule des MdI von Russland studieren?
5. Wie lange arbeiten Sie bei der Miliz?

II. Лексические упражнения

Упр. 8. Выпишите из текста № 1 и переведите все сложные существительные, разделите их на отдельные слова.

Образец: *die Straftat* (преступление) = *die Strafe* (наказание) + *die Tat* (дело, поступок).

Упр. 9. Выпишите из текста №1 словосочетания, соответствующие русским эквивалентам:

- 1) способствовать исследованию объективной истины;
- 2) служить изобличению или оправданию обвиняемого;
- 3) подтверждать либо опровергать конкретное событие преступления;
- 4) иметь небольшую доказательную силу;
- 5) свидетельствовать в пользу обвинения либо оправдания подозреваемого лица.

Упр. 10. Образуйте от существительных глаголы и переведите их.

Образец: *die Untersuchung* – *untersuchen* - исследовать, обследовать, расследовать.

die Beschränkung, die Abweisung, die Einleitung, die Misshandlung, die Verhaftung, die Unterlassung, die Überwachung, die Ausgleichung, die Einwanderung, die Gestaltung.

Упр. 11. Образуйте от глаголов существительные мужского рода с суффиксом **-er** и переведите их.

Образец: *leiten* (руководить) – *der Leiter* (руководитель)

anzeigen, verteidigen, einbrechen, betrügen, meutern, besitzen, klagen, herstellen, mitarbeiten, bewachen.

Упр. 12. Спишите и переведите письменно текст.

Text 2

Mein Beruf ist Ermittlungsbeamter

Ich habe den Beruf eines Ermittlungsbeamten gewählt. Ich studiere an der juristischen Hochschule des Mdl Russland in Tscheljabinsk. Dieser Beruf stellt zu einem Menschen große Anforderungen: der Ermittlungsbeamte soll ein hochgebildeter Fachmann, ein Mensch von hoher Kultur sein.

Der Beruf eines Ermittlungsbeamten fordert von einem Menschen Vielseitigkeit der Fachkenntnisse und Fertigkeiten. Der Ermittlungsbeamte muss ein Auto fahren, fotografieren, eine Tatortskizze anfertigen, Selbstverteidigungstechnik beherrschen, aus der Dienstwaffe gut schießen und am Computer arbeiten.

Der Ermittlungsbeamte soll auch gute Kenntnisse in Strafrecht, Strafprozessrecht, Verwaltungsrecht, Kriminalistik, gerichtlicher Psychologie haben. Das alles studieren die Fernhörer an unserer juristischen Hochschule des Mdl von Russland. Sie studieren auch die Methoden der Ermittlung, Aufdeckung und Verhütung der Straftaten, die Durchführung von Ermittlungshandlungen. Der Ermittlungsbeamte ermittelt solche Straftaten wie Rowdytum, Wohnungseinbruch, Raubüberfall, Diebstahl, Verkehrsunfall, Betrug und andere.

Der Ermittlungsbeamte soll streng die Grundprinzipien der vorläufigen Ermittlung wie Objektivität, Vollständigkeit, Aktivität und Schnelligkeit einhalten. Jeder Ermittlungsbeamte muss das Grundgesetz und das Gesetz über die Miliz einhalten. Nach dem Ermittlungsabschluss fertigt der Ermittlungsbeamte die Anklageschrift an und legt sie dem Staatsanwalt zur Bestätigung vor. Der Ermittlungsbeamte darf nie die Präsomption der Unschuld vergessen. Nur das Gericht beweist die Schuld eines Angeklagten in der Gerichtsverhandlung.

Unsere Absolventen arbeiten erfolgreich in den Ermittlungsorganen in vielen Gebieten von Russland.

Упр.13. Подготовьте для собеседования по контрольной работе тетрадь – словарь с юридической лексикой.

Wörterverzeichnis zur Kontrollarbeit № 1

A

abhängen (i,a)	зависеть
Absolvent m	выпускник вуза
Abwehr von Gefahren	предотвращение опасности
anfechten	оспаривать, обжаловать, опротестовать
anfertigen	подготовить, составить
Angaben (pl) f	данные
Angeklagte m	подсудимый
Anklageschrift f	обвинительное заключение
Anteil m	доля
anwenden (a,a)	применять
anzeigen	делать заявление о преступлении
Asylbewerber m	переселенец
Aufdeckung f	обнаружение, раскрытие (преступления)
aufklären	раскрывать
Aufsicht f	надзор
ausbilden	готовить, подготавливать
ausüben	осуществлять, исполнять
Ausnahme f	исключение
Ausrüstung f	оснащение, вооружение
ausüben	осуществлять
auswerten	оценивать, делать выводы

B

beachten	обращать внимание, уважать
Bedingung f	условие
Befugnisse pl	полномочия
begehen (i,a)	совершать
belasten	уличать, свидетельствовать в пользу обвинения

berücksichtigen	учитывать, принимать во внимание
Beruf m	профессия
Beschlagnahme f	арест (имущества); опись; выемка, изъятие
beseitigen	устранять
Beweis (-e) m	доказательство

D

Diebesgut n	краденое
Diebstahl m	кража
Dienstzweig m	подразделение
durchführen	осуществлять, производить
Durchsuchung f	обыск

E

entwenden	похищать
einhalten (ie,a)	соблюдать
einleiten	возбуждать, начинать (уголовное дело, предварительное расследование)
Einsatz m	применение, операция, введение в действие
Einsatzgruppe f	следственно-оперативная группа
Einsatzwagen m	оперативная машина
einstellen	прекращать
entlasten	снимать вину (обвинение)
Ermittlungsbeamte m	следователь
Ermittlungsverfahren n	предварительное расследование, производство расследования

F

Fahndung f		розыск
Fahndungsmaßnahmen pl		розыскные мероприятия
Fahndungstätigkeit f		розыскная деятельность
festhalten		задерживать
festnehmen	(a, a)	арестовывать, задерживать
feststellen		устанавливать
flüchtig		бежавший
freisprechen	(a, o)	оправдать, признать НЕВИНОВНЫМ

G

Gefähr f		опасность
gelten	(a, o)	иметь силу, быть действительным
Gericht n		суд
Geschädigte m		потерпевший
Gesetz n		закон
Gesetzgebung f		законодательство
Gesetzlichkeit f		законность
gesetzwidrig		противозаконный
gewährleisten		гарантировать, обеспечивать

H

Handlung f		деяние, действие
herstellen		изготавливать

I

Indiz (-ien) n		улика, косвенное доказательство
----------------	--	------------------------------------

K

Kriminalbeamte m	оперуполномоченный
Kriminalist m	сотрудник криминальной полиции/милиции;
	криминалист
Kriminalität f	преступность
Kriminalitätsrate f	уровень преступности
Kriminalstatistik f	уголовная статистика

L

Ladendiebstahl m	магазинная кража
Lehrfach n	учебный предмет
Lehrtätigkeit f	преподавательская деятельность

M

mannigfaltig	разнообразный
Maßnahme f	мера, мероприятие
Merkmal n	признак
mitarbeiten	сотрудничать
Mitarbeiter m	сотрудник
Mittel n	средство
Mord m	умышленное убийство
morden	убивать
Mörder m	убийца

N

Nachricht f	известие, информация
Nordrhein –Westfalen	земля Северный Рейн Вестфалия (ФРГ)

P

Personalien f	анкетные данные
Prüfung f	экзамен; проверка

R

Raub m	грабеж, разбой
Raubüberfall m	разбойное нападение
Rauschgifthandel m	торговля наркотиками
Recht n	право
Rechtsbrecher m	правонарушитель
Rechtsnorm f	норма права, правовая норма
Richter m	судья

S

Schutzgelderpressung f sichern	рэкет, вымогательство фиксировать, обеспечивать безопасность
Staatsanwalt m	прокурор
Staatsanwaltschaft f	прокуратура
Stand m	уровень, состояние
Strafdrohung f	санкция
strafbar	наказуемый
Strafgefangene m	заключенный
Strafgesetzbuch n	Уголовный кодекс
straffällig werden	нарушать закон, совершать наказуемое деяние
Strafprozessordnung f	Уголовно-процессуальный кодекс
Strafprozessrecht n	уголовно-процессуальное право
Strafrecht n	уголовное право
Strafrechtsnorm f	уголовно-правовая норма
Straftat f	преступление
Straftäter m	преступник
Strafverfahren n	уголовное дело; уголовный процесс; уголовное судопроизводство
Suche f	поиск

T

Täter m	преступник
Täterpersönlichkeit f	личность преступника
Tatbestand m	состав преступления
Tatgeschehen n	событие преступления
Tatsache f	факт
Tätigkeit f	деятельность
Tatort m	место преступления
Tatverdächtige m	подозреваемый в совершении преступления
Tötung f	убийство

U

Überführung f	изобличение
unabhängig	независимый
Unschuld f	невиновность
Unterlagen (pl)	документы
Unterlassung f	1. упущение, неисполнение 2. бездействие, неисполнение обязанностей
unterscheiden (ie,ie)	отличаться, различаться
unzulässig	недопустимый
Urkundenfälschung f	подделка документов
Ursache f	причина

V

verankern	закреплять
verbessern	улучшать, исправлять
Verbrechen n	преступление
verdächtigen	подозревать
Verdächtige m	подозреваемый
Verfassung f	конституция
verfolgen	преследовать
Verhalten n	поведение, отношение
verhängen	налагать, выносить (наказание)

Verhütung f	предупреждение
Verjährung f	давность
verletzen	нарушать, повреждать
Vermisste m	пропавший без вести человек
vermisst	пропавший без вести
vernehmen	допрашивать
Vernehmung f	допрос
verstecken	прятать
Vergehen n	правонарушение, (малозначительное) преступление
Vergewaltigung f	изнасилование
Verwaltung f	администрация, управление
Verwaltungsrecht n	административное право
verwirklichen	осуществлять, воплощать в жизнь
Vollstreckung f	исполнение, приведение в исполнение
Vollzugsorgan n	исполнительный орган
Voraussetzung f	предположение, предпосылка, условие

W

Waffe f	оружие
widerlegen	опровергать
Widerspruch m	1. возражение, протест 2. противоречие
Wohnungseinbruch m	квартирная кража со взломом

Z

zerstören	разрушать
Zeuge m	свидетель; понятой
Zivilrecht n	гражданское право
zulassen	допускать, разрешать
Zustand m	состояние
zuziehen	привлекать

**Контрольная работа № 1
по немецкому языку
для слушателей I (III) курсов ФЗО**

Варианты 1 – 4

Под ред. И.А. Беленько

Авторы-составители: И.А. Беленько (1, 2, 4 вар.),
Н.В. Берглезова (3 вар.)

Компьютерная верстка: А.Н. Кондрашов

Подписано в печать 17.05.2007. Формат 60x84/16.
Усл. печ. л. 1,8. Бумага офсетная. Печать офсетная.
Заказ № . Тираж экз.

Участок оперативной полиграфии
Челябинского юридического института МВД России
454081, г. Челябинск, ул. Либединского, 41

Челябинский юридический институт
Министерства внутренних дел Российской Федерации

**Контрольная работа № 1
по немецкому языку
для слушателей I (III) курсов ФЗО**

Варианты 1 – 4

Под ред. И.А. Беленько

Челябинск
2007